DIMITAR KANEV

PERSONAL DETAILS

Full name: Dimitar Kirilov Kanev
Nationality: Bulgarian
DOB: 23.07.1955
Marital status: Married
Address: bl. 331/A , 4023 Plovdiv, BULGARIA
Tel/Fax. : (+359) 32 682 260
E-Mail: dkkanev@mail.ru; dkkanev@gmail.com

EDUCATION
1. Secondary technical school (Extended language study) 1970 -1974, Plovdiv

2. Technical University (Profile: Industrial automation) 1976 – 1981 Sofia

EMPLOYMENT HISTORY

1. Memory devices plant (Plovdiv) - design engineer - 1981 -1987

2. Bulgarian-Soviet enterprise for automotive electronics (Plovdiv) -design engineer,

 department manager 1987 – 1993

3. Service engineer and sales manager in my own company TASK LTD. (1994 – 2008)

4. Translation of technical literature 1987 – 2012

LANGUAGE SKILLS

1. Russian – very good
2. English – very good
3. German - good

CAT tools

Standard Microsoft products: Word, Excell etc.

Trados, SDLX, Alchemy Catalist, Wordfast etc.

Specialized John Deere – ELF Translator

COMPLETED PROJECTS

I’d like to inform you that my primary profession is dipl. engineer of automation, but more than 20 years I’m interpreting in co-operation with Translation services bureau in Plovdiv, BULGARIA.

I really can’t present you references from final users of translated materials, as it is clear my contact with them was not direct, and as I don’t intend braking my relations with the Translation services bureau, it is not possible to point that bureau as a contact.

You can find bellow some more significant companies whose materials I have worked on:

1. Fanuc (CNC machines)

2. John Deer (Agricultural machines)

3. Epson (office equipment)

4. HP (office equipment)

5. Lexmark (office equipment)

6. Jenbacher (GAS Power plants – engines)

7. Nexans (Power networks)

8. Hermle (Machining centers)

9. Eisenmann (Metal processing)

10. Mitsubishi (Cars)

11. Spectranetics Corporation (Laser medical products)

12. Prysmian (Electrical distribution cables and accessories)

13. Jenway Ltd. (Analytical measuring equipment)

14. Babcock Wanson (Turbines for gas power plants)

 15. Umarex GmbH & Co KG (Laser measuring systems)

16. Krones AG (Filling and packing machines)

 17. JLG Industries, Inc. (Self-propelled hydraulic lifting devices)

18. New Holland (Agricultural machines)

Translated: 1. more than 18 000 standard pages (1800 symbols each) - Microsoft WORD, EXCELL

 2. more than 2 300 000 words – Trados

I have worked quite a long time for JANUS (Russia) as a freelancer, but unfortunately only for English-Bulgarian and some German-Bulgarian translations (they didn’t offer any Russian source for translation).

In all my job I used MULTITRAN online, which means my primary language was (and is) Russian.